



I Have a Little Bird in my Heart

יש לי ציפור קטנה בלב

English	Transliteration	Hebrew
I have a little bird in my heart	Yesh li tzipor k'tanah balev	יש לי ציפור קטנה בלב
And she makes melodies inside me	ve'hi osah bi manginot	וְהִיא עוֹשֶׂה בִּי מַנְגִּינוֹת
Of autumn and of fleeting spring	shel stav veshel aviv cholef	שֶׁל סֵתוֹ וְשֶׁל אָבִיב חוֹלֵף
Of a thousand little loves	shel elef ahavot k'tanot	שֶׁל אֶלֶף אֲהָבוֹת קְטָנוֹת
And she makes hymns inside me	Ve'hi osah bi mizmorim	וְהִיא עוֹשֶׂה בִּי מִזְמוֹרִים
And she colours worlds	ve'hi tzova'at olamot	וְהִיא צוֹבֵעַת עֲלָמוֹת
And she solves with poetry	ve'hi poteret leshirim	וְהִיא פוֹתֶרֶת לְשִׁירִים
Almost all the dreams	kim'at et kol hachalomot	כְּמַעַט אֶת כָּל הַחֲלוֹמוֹת
I have a little bird in my heart	Yesh li balev tzipor k'tanah	יש לי בלב צפור קטנה
With two dimples and a melody	im shtei gumot umanginah	עִם שְׁתֵּי גוֹמוֹת וּמַנְגִּינָה



I Have a Little Bird in my Heart

יש לי ציפור קטנה בלב

English

I have a little bird in my heart
And she makes stories in me
Of a warm home and a loving son
And fragments of a beautiful childhood

And she remembers pain in me
And she collects in me the years
And she makes me peaceful
Perhaps she is the taste of life

I have a little bird in my heart
With two dimples and a melody

Transliteration

Yesh li tzipor k'tanah balev
ve'hi osah bi sipurim
shel bayit cham uven ohev
veshel k'tei yaldut yafim

Ve'hi zocheret bi ke'ev
ve'hi osefet bi shanim
ve'hi osah oti shalev
ulai hi ta'am hachaim

Yesh li balev tzipor k'tanah
im shtei gumot umanginah

Hebrew

יש לי ציפור קטנה בלב
והיא עושה בי ספורים
של בית חם ובן אוהב
ושל קטעי ילדות יפים

והיא זוכרת בי כאב
והיא אוספת בי שנים
והיא עושה אותי שלוו
אולי היא טעם החיים

יש לי בלב צפור קטנה
עם שתי גומות ומנגינה



I Have a Little Bird in my Heart

יש לי ציפור קטנה בלב

English

I have a little bird in my heart
And maybe she is all the hopes
And sometimes I think
That she's the answer to disappointments

And she is good and white-winged
With her I feel free
And she sits on a branch
Between the cords of my heart

I have a little bird in my heart
With two dimples and a melody

Transliteration

Yesh li tzipor k'tanah balev
ve'hi ulai kol hatikvot
velif'amim ani choshev
she'hi t'shuvah la'achzavot

Ve'hi tovah livnat kanaf
itah ani margish chofshi
ve'hi yoshevet al anaf
bein meitarei libi

Yesh li balev tzipor k'tanah
im shtei gumot umanginah

Hebrew

יש לי צפור קטנה בלב
והיא אולי כל התקוות
ולפעמים אני חושב
שהיא תשובה לאכזבות

והיא טובה לבנת כנף
אתה אני מרגיש חפשי
והיא יושבת על ענף
בין מיתרי לבי

יש לי בלב צפור קטנה
עם שתי גומות ומנגינה

<https://www.youtube.com/watch?v=oZeRozC4eDE>